CADA ENTREGA UNA OBRA
UNA OBRA CADA SEMANA.
ENTREGA 15.

SINGLOTS POÈTICHS
AB NINOTS

CADA OBRA UN SINGLOT.
CADA SINGLOT UN REAL
SINGLOT 15

UN SARRET DE PITARRAS.

PESSA EN UN ACTE, ENEVERS Y EN CATALÁ DEL QUE ARA S'PARLA.

TEATRE COL·LECCIÓ DE JAUME ROSELL JUFRE Ex. nº 5211

ORIGINAL DE

DON SERAFÍ PITARRA

BARCELONA

Librería Española de I. Lopez Gil, Carrer Ample, 26, y Rambla del Mitx, 20.

1885

BIBLIOTECA DE CATALUNYA

AL DISTINJIT PRIMER ACTOR

D. JOAQUIM GARCIA PARREÑO.

Molt señor meu y amich agrait de que tant aplaudit actor 's dignés realsar en la escena una pessa de tant atrofinát poeta, hi pensat demostrarho dedicantli. Se que no val la pena, pero, del poch, poch, qui dóna 'l que te no está obligat á mes; prenguin la bona voluntat y disposi d' aquet son segur servidor

Q. S. M. B.

Serafi Pitarra.

UN BARRET DE RIALLAS.

PESSA EN UN ACTE, EN VERS Y EN CATALÁ DEL QUE ARA 'S PARLA

ORIGINAL

DE

DON SERAFÍ PITARRA.

Escrita expresament pera lo distinjit primer actor D Joaquim Garcia Parreño y representada ab aplaueo en lo teatro Principal de Barcelona, la matinada del 3 de febrer de 1865

REPARTO.

PERSONAS	ACTORS	PERSONAS	ACTORS
MARIETA	Doña Salvadora Capdevila	SILVESTRE	Don Cárlos Girval.
PERET	Don Joaquin Parreño	FELIX	» Francisco Salo
ANDREU	» Julio Parreño	CIRILO	» Domingo Garcia.
JUAN	» José Parra	L LLAMPECH	» Ramon Ferreres

Regidors, poble, mossos de café, pagesas, mossos del carril, galls, ocas, fatcha, polleta, garbas de blat y cyos.

ACTE UNICH.

'L teatro representa 'ls alrededors de un poble, al fondo camps de blat ya groch. A la dreta ta gran fatxada d' una gran casa de pagés rica ambanquinada. 'L balco gutatil de pilastras y llarg a la barana no patino sell y anas cuadras llatas de llanas. Al mitx de la escena naan ers que 's podrá llallear ab algun tros de pedris que fasi la curva en un roco de la esta, garbas de blat y alguna eya na llirada, gallinas, noechs y pulletas correnl per la escena. A cualsevol canto, estará indicada la entrada al poble per algunas casas.

ESCENA PRIMERA

SILVESTRE y FELIX.

(*L primé treballoni, 'l segón entra molt elegant de pagés del pla. Apunta 'l dia y un rato avans de entra Felix, se sent ne gran repich de campanes de festa y 'ls cants de gallo y 'l burgit de las gallinas y ocas que corren per allí*

FEL ¡Silvestre! ¿per qué treballas?
¡No sops que avuy es pecat!
SIL ¡Ole, noy! ya vas matall! (*Dexant l' eyna*)
¡Yo 't toch qué grasse la ballen!
¡Tocsella! ¡Quine ermito mes bonica!
FEL Quand se casa un precis.
SIL ¡Ah! es clá no diez axis
Poile gran dintre le xica.
¿Pero ho, y tu com te trobas?
¿No tremolas de 'l que las?
FEL ¡Tremolá, home, que es casi
SIL ¡Ho fo vere) ¿Donchs l' ho aprobas?
FEL Tant com mes va acostant,
mes content estich de ferho (*Bellugantse*)
SIL ¡Si estás ballant 'l bolero!
FEL ¡No sé 'l que me está passant!
¡Quand penso que baig de tení
aquell cos com un bolxel,
aquell pell tou pellet,
y aquell llabi carmesí...
Se 'm va umplint de vent la testa

Digitized by Google

y ostich content (*Yo sobení cóm expresar.*)
SIL. (*Mitx rund.*) ¡Den l' ...judi!
FEL. ¡Mes que un mas que arriba a estudi,
y 'l mestre l' ha dit que es lestat
SIL. ¿Y doncks com es que diu plora?
FEL. Com l' Andreu li ha let de pare. (*Trist.*)
SIL. Pero home, si a juclin cara
ya sembla nos escriti dora
¡Que vols mes! Una criatura
que aquí al cami de la creu
la va recullir l' Andreu
una tarde ab en Ventura
que se l' ha criada com a fille
¿Qué potse vol sé pudilla?
FEL. ¡Xé... (*Serant l' ase com sudicant impa-*
SIL. Si, si, tu toca l' ase *ciencia.*)
¡Vejam si es pion tot nixé,
perque tot lo dia plor!
¡Lo que es yo, encara que 's mori,
creure que ho fi veure! ¡Bé!
FEL. Com tens aquesta moxila
ya mingu li ho pot treure,
tot 'l penses que ho lan veure
SIL. Lo que es per mi re creurem;
un aquet mon let es larga
FEL. ¡Pero home!
SIL. No, no, cá,
¿xa nlló que va passá
ab la filla de la Caiasa?
Ya estaba vestida y lst
per portalla al cementiri,
y al entra movem Baldu
¡¡ sixees cam un nnol
FEL. Ye sé una hasen l' un dia,
pero que ho vaspliqui un sabé
SIL. Si, si pronts es que ho va le
per le veure que 's mur n
FEL. ¡Ya ni sap com las etsyo)
¡Bur! ¡Nya soy l' has dita lo tal
SIL. ¡Mes obint creure que es morto (*En un or-*
na que ns creyem que es vivol sangur.)
FEL. Allavors si re es viatat,
hi ha tampas molt ben lelos.
SIL. ¡Oh! y es cá n ha de tan cotas
que á un l' alcansa parat.
(*Atinonint.*) ¡Home aquell, mussia l laxi,
el cavat ab lo Esperonso
aquell, ha nascut é Fraga. (*Marcat.*)
per le veure que es li nocs.

ESCENA II.

SILVESTRE, FELIX y JUAN.

Fa un roto que se ho sentit lo garra, 'l tamborino y burgal de qui, y als ultims cersor aparex una is-pecie de proferó qui trasa la escena de drete á ir querra, computa primé de baduchs luego de aguaits y 'ls rejadors del poble gat terra pagesa al cops llonga y donch bermilla y drissa la musica pe dita Al terminar-la 'ls rudors ol salir de la escena Juan, qua ri un di rilla, 's dispedexx y l adriasta al proi cent nuaod s' indica. La proferó desaparex ab gran bullici que fan lo escola.

JUAN Vaya doccks adios Gotrafa (*Despedintse.*)
SIL. Pensa mal
FEL. (*Cremalos relent saturio*) Si, si, ya ho coulo
SIL. ¡Ap! Ya s' han ecabat 'ls tonlos.
(*Solsiflt.*) ¡A l' ó mi mingu m' agalsi

JUAN. ¡Olá! ¡Tujs!
FEL. Bon dia Juan
¿De hónt venie? Sou una pila
JUAN De la casa de la vila
dant un passeig pe 'l voltant
Primé ha l' ora de retnim,
anem a mesa primera,
'l senyó lección ns espera
y esmolsem cuned en enrlim
SIL. ¡Esmersál
JUAN Be xocolate
l' bem presa ab ell aelo l' cuie
FEL Es molt amable
SIL. He la veure
JUAN Ha trel une gran salute.
SIL. ¿Y co le any feu de le olxó
d' ous l' pobie recel reol?
JUAN Ab aixó l' xpontameet
dia que es lo festa maja
¡Pero y tut... ¿Ay gion ganduli
¿Com es que t' os vas mndint?
SIL. No hi pensaba
JUAN Arri aviat
SIL. (*Ap.*) Ato regara l bohol. (*Mal humor.*)
FEL Be es pitjó que treballoba
JUAN No pui sé! (*Com ri l' uns coro terrible.*)
¡Bah!
JUAN No he poch creure
FEL ¿Es cert ó nó? (*A Sil.*)
SIL. Ho leya veure.
JUAN Es que per co ya pensalo
Vaya vés, veste á mudé,
pósat aquells pantalons
que ya 't valg dcnt de tions
SIL ¿Y mecadó el coll?
JUAN. Es clá
SIL. I bermell nelrá en dojno
JUAN. Y gech l' veri que l' vas fe
FEL. ¡Bermell y vrrl! ¿Ya vn be?
SIL. Hume, miral lo senfoico (*Se 'n va per la cosa.*)

ESCENA III.

FELIX y JUAN.

L' primé de pen 'l agno anlol el pedrio de la ora.

FEL. ¿Y douchs, qué tal l' ovi, Juan?
JUAN ¡Pobre pare!... Qué ed yo... (*Trist la capan*)
¿Vola un polvo? (*L' ofreix y encen un*)
FEL. Be.
JUAN (*Tancant la capso y disantle*) Es del bo
Al demés, tot just passant
Tinch une po que no escloti
el dia menes pensat.
FEL. ¡Y Den l' hagi perdonat!
JUAN. ¡Ahl be ¡Com resignat-se!)
FEL. ¡Eixemi (*Esternudant*)
JUAN Deu te cuit
FEL. Vol mes oli que cap tranió (*Assegurtse*)
JUAN Doncks si, si, tornuri al pare,
pobre home, y 'l leolm ere
que no sap si hi es ó no
Avoy l' han tret al jardi
ab la cadira de brassos
y jugaba ab les cabasses,
riquietaba a n' al gorri...
FEL. Be, l'matarx que nos cifaltara
¿Pero tambe cuánta anys te?
JUAN. Cent y un u' he fet pe 'l febre

Digitized by Google

(*Assumbre de Félix.*)
¡Ah fill, 'l temps no 'n deixa!
FÉL. Nó vinrem tant vos y yo
JOAN. No ho crech pas
FÉL. Y 'l meu estiegy
os sirbiá á cent y os ney
oh 'l seu genit... Aivá.
JOAN. Sugous hi seuli a di,
es una cosa terrible.
JOAN. Serho mes es impossible.
¡Lo mes qué hi vu petit (*Trist*)
FÉL. Be, ho, are no hi penseu.
JOAN. Y veus? A mi mi apreciá. (*Transacció*)
FÉL. Sino que tu la munta,
crech que no vol que os caseu
JOAN. Aixó no, du cap maneru,
ei yo mi arribe á casá (*Marcat*)
dlu que 'm desheredará
FÉL. Y ho farie?
JOAN. ¡Finseral
FÉL. Tool de be li farin Deu
emporiaesel
JOAN. Si que encara
l' oulmo... os 'l meu pure,
y á fé m sabrin poch gieu
si disposeu Deu uixó (*Pensatí*)
FÉL. Qué poise? (*Ab interés*)
JOAN. (*Ah tu aura!*) Re, dexin corre
(*Quedo pensativo ab la mà al front. Fél 'l contempla*)
FÉL. (*Ap.*) Eu possuise aixi lo gorro
yo l' hi ve aquella tristó

E. CENA IV.

JOAN, FÉLIX y ANDREU.

AND. ¡Ole, Joan! (*Que surt per la cassa cremat.*)
JOAN. Bon dia, Andreu
AND. ¿Y tu, Felix?
FÉL. Yo be ¿y vos?
AND. Lo causó del enfados,
ya estich cremat ab l' hereu
JOAN N' he fet algunas altre?
AND. Y bonas.
Fe tres dias y tres nits
ve aná per só dels conflits
y cucate en Barcelone
JOAN. Y ré, eu no tant lo loi,
tu pe 'l fill y yo pe 'ls pares (*Suspirant.*)
AND. Vuyt que á fi ats temps dels frares
no 'n celebra ter cap xicot,
que hi hu aquell temor de Deu!
jeo hi hu aquell fio que hi habiel
JOAN Alxó eu negeus com se 'ls cita
AND. ¡Bu, he, bu, no ho defenseu (*Cremat.*)
Pe 'l meu... I grae disbarul
va se enseoyul de llegi
JOAN No sé per qué has de se aixi
AND Alxó l' ha desburrat
Ves de bont hu fet lo! alxó
de que no hi ha mosos ni emos,
que tots sem iguals... y vamos,
tol lo que ell diu, que fu pó.
JOAN. Home, eu Félix he llegeix
y es fluento di may
AND ¡Oh! he, eu Félix aquet reyl
JOAN La falta está en lu paleix
AND. ¡Yu! Ya veuás, dexau corre
perque encara 'm leiria

JOAN. Donchs que corri
AND. (*Hirael l' Assisot.*) Fe bon dia
FÉL. Si que 'l fu
AND (*A Félix.*) ¿Y hont vas uh gorra?
FÉL. Despues ya dure 'l barrel
AND Gen ya l veya tot mudat
FÉL Es que no me l'hi posat
per no esborronal
JOAN. Ben fet
AND Veus aixá, u mi ni nou gual,
cnaud veig un xicot uixi
'n can lu haba
JOAN Y ó mi
AND. Tao cadressat y tao... Just.
FÉL. (*Amigo!... tot m' estofa!*)
AND Ya 'l dich se que la Marieta
ho enssopega bé
JOAN (*Ap.*) ¡Pobretal
AND. ¿Y tu Felix? Molt Andreu
FÉL. Molt.
JOAN ¿Ya la fuás heu dituxas?
FÉL Paré tol lu que podiu
perque yo la guardaré
eom una cosa preciosa.
Com l' hu ugra lan creit las Nós
y tambe un xiquet a mi
ya brfet á l' hort un jardi
que 'ns el cuydarem tots dos.
Perque may la dó se acabi,
tenin plauja hi ha novella
que s' obrire una poncella
cada cop que ella obrí 'l llabi
Despres tindrem las aucells,
y douantios esayolu,
regnul flors y fent tabala
ent harem fins á vella
Veyeu aqui com dilxosos
podrem viure seuse peus
oh aixó y la casa pleno
tela de xicotets rossos
JOAN ¿Peus y tu, Felix sebs he (*Prenent un polvo*
que ella, pobre no lu com;
que 'l Andreu, com sab tothom,
l' ha amparada?
FÉL. Tol ho se
JOAN T' ha dich perque en seni costat
luego no te 'n penedissis
AND Ah 'si, que despres os exisls
eh algun curi llensat
FÉL Fasta que l' hu puril amor,
per mi tothom us sigui (*Al rouque*)
AND ¡Allo noy! ¡Anso vá mal!
¿Que ets republicut? (*Espantat*)
FÉL. (*Entusiasmat.*) Del cor
AND. En cuant á mi, pelu hen creure
que lenise ni fel casament,
un donus un sentiment
perque l' estimo

ESCENA V.

JUAN, FELIX, ANDREU y SILVESTRE, *que surt tot mu'dat*

SIL. (*Ap.*) Ha fa veure
ANO. Tu, Silvestre
SIL. ¿Qué voleu?
ANO. ¿Saps si ho portal peix l' Esteve?
SIL. Si
ANO. (*A Félix.*) ¿Ho sabéu, eh cusa leva?

Digitized by Google

FEL ¿Que?
ANG. Que avuy aquí dinén
¿Y quin para? (*A Silvestre.*)
SIL. Llagostas
ANG. ¿Ceres?
SIL. A vint
JUAN. Ya es molt, loni matelx
ANG Veus, y antes deyan que 'l peix
era car par mor dels frares.
¿Veyam ara que no hi sos
qui 'n ha la culpa?
JOAN. Si, es c u
ANG. Si 'l dos arrebaba ana
á deu, ya s' olsaba 'l mon.
FEL. Ara ya hi va la lueyino
SIL. Y de vegadas mes cara.
JUAN. Y Deu n' hi dó.
ANG S, y encara
menetas n la padrina.
SIL Per cá s n' a mi 'm va estranyá
que 'n fossin portá á la Rosa
ANG. Be, axó ya es un altre cosa,
evuy tot s ha de ressá
SIL Com que 'n le moltas, n' esquilxa
JOAN. Doncás ve un *granda*.
FEL Si que es cert
ANG Yo sops que so mes cumplert
que un llaurol de tot un y mitx
JUAN Silvestre, vas mol bonich.
SIL L' oli bo diu á la paella.
JUAN ¿Yo? si porto roba vella!
ANG Y despres que 'n Juan es rich
JOAN. Yo hé erech hasta 'ls *grills* m' bo diuen
FEL Rich y tot un regidó.
JUAN Vols un palvo? (*Dantir.*) Es del bó.
ANG. ¡Ah ah! (*Fassumut le dou nelis nó gust.*)
SIL. (*Ap a Fel.*) ¡Ells si que se 'n rinoul
ANG. Oy que ara m' hi fas pensá,
que haig de fe umplí la capsata,
(*Tren una capseta de pendre rapé que dona u Silvestre.*)
te, aquí tens una pesseta
y me 'n pots ana á porté
SIL. Hin derém (*Sen va*)
JUAN No erech que pugue
ANG. ¿Perque al al estench 'n venen!
JUAN L' han acabat.
FEL. Si, no 'n tenen
(*Silvestre es ya casi fora del teatro, cuand, Andreu ate nent a las rahons que li ha dunat, 'l crida, ell ve correns fins baix de l prostenj y fincha l bi dins*)
ANG ¡Tul S no 'n tinen no 'n dugues
(*Silvestre se 'n va cremat d' mal, pero cuand ha dal ni gunas runats pensa 'l recorda d' sos cosa y dis*)
SIL. ¡Ah! aquella labous atruts
bi dil al rnig que 'ls amagui;
¿no bi fel be?
AND. Si, Deu l' ho pagui,
que yo ara un linch monuts (*Si sen va*)

ESCENA VI

DITS, *menos* SILVESTRE

Se sent dintre 'l sorull de una galera que arriba per las esquellas dels matzos y 'ls crits que fan 'ls carreters

FEL. ¿Qué es eixó?
UNA VEU ¡Allo, Castanyet
ALTRE. ¡Mórena, ollo!
UNA VEU ¡Oso!
ALTRE ¡Oso!
JUAN. Es lo galera que arriba.
ANG. Veyam si dun res de nau.
Peru ara que d' unas 'e parla
y 'l noy de en la Sigró
que ya un fa marxá 'l carro?
FEL. ¿Ye ho erech, es 'ls faiba d' ori
ANG. Val mes que s' hi fassi 'l nas
JUAN ¿Per qué?
ANG Per que 'l la mes groa
y 'n trauria molts mes enorios
JUAN ¡Jo ja ja ja!
FEL Teniu robó.
JUAN 'M varen dí que fa viatges
de Barcelona al Paplol
y vice-versa.
ANG. ¿Ahont can
aquel diable de poblol?
FEL ¿L Papiol?
ANG. No, vice-verse,
que sentio que hi va intihum
FEL ¡Ja je ja jal
ANG ¿De qué rius?
¡Avuy tots estan de humorl
JUAN Vice-versa, es que torna
al punt de dont surt.
ANG. ¡Ay yo 'l tochi
¡Vaja vatan aquí un altre
que ha dit al ay.
(*Veus duire de calesers y esquellas*) ¡Oso! ¡Oso!

ESCENA VII.

DITS, CIRILO y MOSSOS

Que surtirian cuand s' indiqui, tota negra y ab corbata blanca segons s' usa en los cafés. Cirilo també narra mitx

CIR. Muy buenos dias señores
(*Aquel tipo deu ser d' aquestos mossos de café que arriban á ser gents de ton servicials y amables que son. A pesar de que está escrit en castello, l actor procurara dirli l accent andalus y la gracia de ells*)
JUAN Que Deu lo guart (*Presentas la gorra*)
ANG (*Ap*) ¡Qulu senyól
CIR. ¿U burno de casa Cigarro?
FEL ¿Qui diu?
ANG Déu donará 'l noy
¿Vol di 'l noy de con Sigiló?
CIR Eso mismo.
ANG Aquí ¿qué vol?
JUAN Posis la caixuka, home
CIR. Es conveniencia catol
ANG ¡Vaja vaja, home, que 's pensa
que passa lo professol
Cubreals
CIR Con su permiso
ANG. Vusté es duenyo ¿Deya donchs?
CIR. Yo soy Cirilo
ANG Be (*Yo sabent que respondre*
Mozo
CIR de las Delicias (*Molta cortesa sempre*)
¡Yo 'l inch'
ANG Y muy servidor de ustedes
JUAN (*Ap*) ¡Alxó es tenl educació!
FEL (*Ap*) ¡Quins modos!
ANG (*Ap*) Si los fideu
fora dels fins (*Allo*) Digui donchs,
senyó Serilla
CIR. (*Representlo*) Cirilo

Digitized by Google

JUAN. Pué par equivocacion. (*Ben parlat!*)
ANS. No mire aniad lan delgado.
FEL. (*Ilicat.*) ¡Andreu, sempre hau de sé vos!
CIS. Puns como digo, sey mon
del café, y aquí el señor
Prret Cigarro
ANS. (*Repercintlo.*) Cigala
CIS. Me munda con otros dos
para servil el infel
de la boda.
ANS. (*Sorpré d' Juan.*) ¿Has sentit uey?
Pe 'l boles dru que l' envia
¿Vol di la bola del porcin?
JUAN. No, bolel, vol di refresch
ANS. ¡Ah! (*Cogenthi.*)
CIS. Ambigú
ANS. Si, prou prou.
¡Pero no se perque ara
se ha de cambiá á tal 'l nom!
JUAN. Y bal, cram si no linguessim
prou termes en espányol
d' gol en castilla. Refresco
FEL. Molt ben dit
CIS. Yo...
ANS. Si *roñor*,
tenl *mal* que doyan de 'ls frares
y ves si passaba aixo.
¿Sabli que digula lo que vulgnia,
llavors anaba ha lol
CIS ¿Pero señores, si no oyen,
como he de esplicarme yo?
ANS. Acabi, senyó Corilla
CIS ¡Cirilol (*Cremat.*)
ANS (*Cremat.*) Sarilla, dancha
FEL. ¡Es qu'es molt qui may s' enlenguia!
JUAN ¡Y bal, acabem d' un cop!
CIS Su hijo Cigarro me manda,
(*Andreu al sentl «Cigarros r' enfada, pero ho deixa correr per acabá.*)
¡nnio con Pepe y Antonio,
para disponerle todo
ANS Pero he, ¿qué dos de boy
CIS. Ahi lo traen los chicos.
(*En aquell moment entren riu o dos marros de café tots de cigarris, la nar portian los llansar aquelles cobertas de ruro ab que 's fan 'ls sorbelt, ir altres frizor de pinis y dor un bryant plé de plaisir candelabros, serrar rallerias y tot lo necessari per un refresch espléndit. Al veures 'ir tias pagesas fan un enlil d' aanrbrada. Pausa.*)
FEL ¿Mare de Deu!
ANS. Donchs que es bona?
JUAN (*Ap.*) S' que tenl malelx es massa.
ANS. ¡Ys s' ha pol enlenná tot! Farrda.)
CIS. ¿En dónde hi mos de metre?
(*S' adelantan 'ls cafelers com per entrar á la rasa, pero Andreu 'ls tapa el pas y diu:*)
ANS ¡A is baixacol
CIS. (*No tenl lo que li passa.*) ¡Señor!...
JUAN. Vaja he, déxalsin entrá.
ANS. ¡Que 'l creus que mos falin un tros!
JUAN. ¿Pero quina enlça hi tenre,
si 'ls ho ha lel dú 'l leu xicol?
Yo sabem dins shont arriba...
ANS Cuand vingan l' enguio y... (*Pausa de reflexia.*)
CIS (*Ab rastarrlla.*) ¡Voy!
(*Corrent cap al café tporal de Andreu figurantse que la pausada es l' rap que robre la taula 'l dona en for cafés per criada al moment.*)
FEL ¿Hont va?

CIS ¡Pues no me llamaba!
ANS ¡No, home, no que he signt yo
(*Betsepera*) ¡que pico de pous! ... ¡Y dihuen si hi habia inquisicions!
JUAN Ha, home, ho, no l' acordaria,
'l tornas de tals colors
CIS (*Ap. cient.*) ¡Si parece un arlequin!
JUAN (*A Cirilo.*) Entri aixó alli dintro. (*A la casa.*)
CIS. ¡A ir marros! ¡Alon!
(*Cirilo fa una reuya a tots 'ir cafelers y entran ab tota 'ls trasior dintre de la casa.*)

ESCENA VIII

FELIX, JUAN y ANDREU

ANS. ¡Donchs que no vens lo que 'm pensal
JUAN. Y ré, ni un tall farol
ANS. ¡Ara vos aquel refresch
al 'me costará d' unsasi
FEL. Prou
JUAN. ¡Quin lexu!
FEL. Y tots aquels messos
tan arregiats que tan goig.
ANS Yo he crech, si sombian marquesos
que 'ls han tallat 'ls faldons.

ESCENA IX.

DITS y SALVADOR, *que se corrents ab la capsa de rapé*

SIL N' hi ha un xich p' rassilí d' apuro
¡Ayl (*Xampurgant que casan con.*)
JUAN ¿Y aixó, qué l' ha passat?
SIL Re, que aquí hi ensopegal...
FEL. Demá hi trobarás un dinro.
SIL. Ba ho, lo cridat de lo.
ANS. Y in sr no vens de cleure ...
Saps qun no serro
SIL (*Ap.*) Ho fa vente
¡Al la ganyinsi! (*Hey arant qur rfretivament Félix per detrás dels vells li fa aquellas contorsions ab la boca que aquí 'r diuen gangulas, y com desacasal a Andreu que li prne.*)
ANS. Pitos, lol
JUAN. ¡Que sou mussi (*Com reprenentlos.*)
ANS. Dunsas correnl;
(*A Félix.*) ara tu inca aniein
un pots veure a la Morisla
fins al pasi del casament
FEL ¿Y perqué? (*Rongent.*)
ANS Per que s' la sixi
Yo l'mposch en lol la dio
no vaig vere la Maria,
que el cel signl
FEL (*No podrat anerres.*) ¿Voleu dir?
SIL. ¡Homr, y llouches que parlo grechl
FEL. ¡Collal (*Cremat.*)
SIL. ¡Mell
(*Juan s' afra y dona una palida per l'espald sclensi á na 'ir que s'arallan. Cirilo desde dintre la rasa 'ls pensa que 'l cridan y respon.*)
CIS ¡Voy!
JUAN ¡Atrevitl
FEL. ¡Ara no 't daré conlisi
ANS Ta á dintro á mudarte el jech
SIL. Si 'l duch.
ANS ¿'L bou?
SIL. Si.
ANS ¡Cal
SIL. Tóquil

ANE ¡Ay ay ay! (*Tocant la reina y somrialantas*)
SIL ¿Ha veu?
ANE. Ha ho volg pres;
ara 'm fixeho que 'l noso
era 'l de colo de bróquil

ESCENA X.

DIAN y CIRILO, *que surt apressurat y ab l'embalo a lo espatlla*

CIR ¿Qué se ofrece?
AND (*No saberal qué val*) ¿Qué?
JOAN. ¿Que vol?
CIR ¿No me llamaron?
ANE ¿Yo?
FEL ¿Qui?
JOAN No 's pot lé en cell aqui
que no surti aquet mussol
Hi estat yo ab la pena
¡Ah!
SIL ¡Hoy!
meu secordo Pero bé.....
FEL Acalumbiado al cale.....
ANE ¡Yo crech que es local! (*Seguala l' enlesi sant*)
(*Se sual distraus cop fort, pero tos a temps que fará da sitaho que falto al cera y 'l mosso sen va correns cap alla*)
(*Cop distre*) Pom
CIR (*Correal cap a la cera*) Voy

ESCENA XI

DIAN menos CIRILO

ANE Yo crech que es local de l' ole
SIL (*Ap*) ¡Qui deu esa aquel xicoll
ANE ¡Malvaige ells y 'l caffetol; ¡Mirasi la reina) Vos cim m' embrassen la salal
FEL Buena deuchs me n' aulic
ANE ¿Ha hasacul a casleás?
FEL ¡Oy! aucara no era clal
ANE. (*Ap*) ¡Vayal es un xicot de be.
FEL (Adeu mal (*Anasisco*)
JOAN Adios.
ANE. Adeu
A las deise tois aqui.
FEL ¿Convidats y tol, eh?
ANE Si
FEL Deuchs hasta le vista
(*Sen va fornant a far gonyotas al Silcastre sens que ho vegin 'ls cells*)
SIL (*Ap y feuli gonyotas ab rabio*) ¡Juenl

ESCENA XII

JUAN, ANESKO y SILVESTRE

ANE Ves y cirala la Mariela (*Sirca*)
SIL Mi ho dexal sense paraula (*Entra en la ca*
JOAN ¡Mou va axé aquet gitanaula! se)
ANE F' hang de parla una estoneta
JUAN ¿Y axe?
ANE. No sé com pot esas;
pero 'l dich lo que cesl es
la Mariela plora mes
que una gallesia cuanli vesse
JUAN ¡Audieu! (*Al veres*)

ANE Yo ho sents
JUAN ¡Qué diua are!
ANE Y tani, que arsihe á pensé
algun cop que potsé salá
esquerdada de la cera.
JUAN ¿Y ho diua de sesnó?
ANE No pota cieasia.
Mes, té, ara es aqui.

ESCENA XIII

DITS, MARIETA y SILVESTRE

MAR Bon dia (¡Ay!) (*Suspirant ap*)
ANE (*Ap*) ¡Sempre axil
JUAN ¿Que tens?
MAR Re
SIL (*Ap*) Que be ho fa veure!
ANE ¡Tú! (*Crida al Silcastre*)
JUAN (*A Marieta*) Sen aqui. *La fá seure al seu costat, l' asienta que sera bastant llarch par saure cuanti o sia á rondre frente al públich y sera un tros de pedris da la era*)
ANE Du las pollas
á casa 'l senyó rector
SIL ¡Axió si, pca corse yol (*Per lo baix*)
JUAN ¡Ve morinuas!
ANE ¡Que empolollas!
SIL Bo, se (*Agafa dos pollas de las que corren*)
JUAN Andieu, viua e seure.
ANE (*A Sil*) Digas que es un hon bosal, que se las menje
SIL (*Anantsen ab las pollas*) Axió si que en crech que ho lassi veure.

ESCENA XIV

MARIETA, JUAN y ANESKO.

Asentats allo entre 'ls dos vells.

JUAN Vamos parla (*Despreis da pendre poleo*)
ANE (*Prenent lumbé poleo*) Parla vamos
MAR ¿Que parlé y que bos l'ech de dil?
JUAN ¿Cuyla tontetal (*Ab sarinyo*)
ANE Si cuyla,
chiu 'l tan cor, son amicha
¿Qué ha pasat? Que cal? Que 'l falta
que 'l jasu tant ridell?
Son dimés?
JUAN Si ho fassin digun,
sapa que ginch á Deu so rich
(*Ap*) ¡Ah! si cuire ell y en Xlirá
prou fa una cansula de be
MAR ¡Dimos! ¿Qué voleu que li fassi?
JUAN Be, Mare de Deu yo ho dich!
ANE Be, si, ell ho diul
MAR No, son penas
que hasg de guardar sempre aqui,
com guardo en una capseta
una joliqua que tinch
ANE (*Ap*) Vol di aquella de su mare
JUAN Y be que 'us vols entristi!
Y tich vésa que 'l reu nual
Com si mos fé ó lo mallo l' ix
ab una pala de galls
JUAN Bueno deuchs, ¿vosem si ho diua?
MAR ¡No puch!
ANE (*Ap*) ¡Ho'
JUAN Quina es la cousa

que ¡l'ó sempre plorá axío?
ANE. ¿Es alguna broma ó l' nil?
JUAN. ¡Si que l' hi ferm beu di
al lo embolcats 'l marrol
ANE. ¡Ge, Mare de Deu, yo ho dichl
(*Ap*) Si per ens li haforsim
y anolas pascuas.

JUAN ¡Qué dius?
ANE Veus, gra oixó si temps dels freres
ye estaba tot aclerit.
Vruix 'l pare Iuiano
l' hi deya y no hi ha perdi.
MAR. ¡Es que me 'n dono vergonya,
Andreu, no puch!
JUAN (*Ap*) M' ha entristit!
ANE Veja vergonya, vergonya,
ploura no sigas nxi,
¿ó n' al temps que pocho 'n tenen
lot justament l' ecodi?
JUAN ¿Es poiré, per le disgracia
de que lolhom sap aqui
qué no hins pare el mare
y 'l creus deshonrado exins?
MAR. No, ya no que la desgracia
sois coneblenx ho hi lisqui
ANE (*Ap*) ¡Qui sap si sou 'ls llibrots
que li hau incal 'l magil
(*Alt*) Vaja que es ler! y vol plourc
Digas que es

JUAN. ¡Cuyla, qué dius?
MAR. ¡Que no puch! (*Despre de lutzar*)
ANE ¿No? doncs bueno,
no cooils may mes ab mil
JUAN ¡Ni oh mi tampoch!
ANE ¡Desagradal
(*Mar colin rerpondre y no podin fina que al rrutrus sideragraida dezn ond ue cril urreucel del aoimo*).
MAR. ¡¡Desagradal!! ¡¡Ay lulellsll
¡Von ho diré! (*Eo un arranque*)
JOAN ¡Ah! (*Sobrel*)
ANE ¡Angel!
MAR. Pero pensen que hau ho dich
perqun ara m ho exijiu vos,
no perque surli de mi
(*Ella 'r dispuso á parlá, ella r' hi acostan nó gro ioterés pressen ue polen cada ha y escolina*)
JUAN Vamos, parlo.
ANE Parlo, vemos.

ESCENA XV.

DITS, SILVESTRE, LLAMPECH *y luego* CIELITO *ob 'l lobalió*

SIL ¿L' Audreo? (*Per un costó corrent*)
LLAM (*Per altre sl*) ¿Eu Juan?
ANE (*Ap. cremat*) ¡Hn hrm fregit!
JOAN ¡Veinol (*Pairda de rabia*)
CIEL. (*Do dutre*) ¡Voy! (*Cridant*)
JUAN Justament
el puot que hn nnnha á esplicá
LLAM. Dyo la Doloras que hi vaji (*á Juan*)
SIL Vaja al carril al instant (*á Andreu*)
MAR ¿Qué pasan?
ANE ¡Qué es!
JUAN ¡Qué suchnesix?
(*Surt Cardo corrent da dentro la cora, 'l lobalió al coll*)
CIE. ¿Qué se ofrece? (*Fixan se al grupo*)

JUAN. (*Mirantse l' un o l' altre*) ¿Qué?
ANE. ¡Qué bi hol
CIE ¿Qué hay? Limom, maolecado,
melocotón, lrera, agraz,
vainilla, avellana, rihas,
inrroo, yema y mazapan
(*A los ultimr cerna, el cazal tots comprenen que no ha respnrdi dcus y 'r cremen locant l' ora*)
ANE. ¡L' hi dono un golpe de pnño,
que á n' aquí l' hi xafo 'l nast
JOAN ¡Y tal! ves ahoot vá aquet ximplo
ora á cloqui á desterhál
CIEL. ¡Fues no me llaman asirdes
y piden que haisdas hay?
ANE ¡Senyó Cirilio... (*Cremat*)
CIE. (*Reptinentlo*) Cirilio
JUAN ¡Vaji á diuire ol dinhle!
SIL ¡Y tal!
CIE Paes si no me necesitan
no se perquó hau de llemar! (*Ap. asanisen*)

ESCENA XVI.

DITS, menos CIELITO.

LLAM. ¡¡Senyó Juan hume que pensall
SIL ¡Andreu home y doncbs que 's fal
JOAN ¿Qué es? (*Quedo parlant ap. ob Llampech qun l'hi explica alguna rosa calorosament*)
ANE ¿Qué passa? (*Queda parlant ap. ab Silvestre que l'hi explica alguna cosa inssbre nb calor*)
MAR (*Ap.*) ¡Reyna pura!
¡sembla 'l merecel de Cololll
Entre aixó y lo que passixo
ya se'm va posant un cap,
que sembla que un noy á dintre
m' hi toqol no xarrich xarrach
JOAN. ¡Que dius ara! (*Horrorisat de lo que li ha dit*)
ANE. (*Id de lo de Silv*) ¡Qué dius home!
JOAN Luego torno (*Se vá corrent*)
ANE (*Anantse par l' altre costa*) Me u' hi voig
LLAM Vamos dnochs, adios Marieta (*Sen va*)
MAR ¡Veyem nixo que será!

ESCENA XVII.

SILVESTRE *y* MANIETA.

(*Peret cuando dins*) ¡Casador de estas mootsñas!
(*Al sentirse la veu 'r conexe no Marieta una impressió agradable y dia contenta o Silvestre*)
MAR ¿Has sentit?
SIL Si, es ou Peret
que arriba
MAR ¡¡Noll
SIL Yo he pota creure
MAR. ¡Qué alegre torna!
SIL Ho fá veure.
MAR Deuam arregla ue xiquet. (*Sen vá*)

ESCENA XVIII.

SILVESTRE, PERET *y* MOSSOS

Que surten vertits con vos 'ls del carril y portno dor cazar.
PER. ¡Cazador Cazador!
SIL. ¡Ole Peret!
PER. (*A Silvestre*) ¡Ole voyl

Bueno dexén aixó á terra. (*Als mossos*) ¡Culdadol (*Les mossos deixan la carona ab tiento.*)

SIT. Sí 't cau l' esguerro

PER. (*Dauli un duro.*) Tu, parlucho ab en Peroy.

SIT. ¿Cuant le has donolt (*Les mossos sen van.*)

PAU (*Com si fos re.*) Un duro

SIT. ¡Veius 'l meu que estás borratxo!

PAU ¿Per qué es 'l dime?

SIT. (*Tent pein 'l dita.*) ¡Mocalxol

PER Perque corri

SIT. (*Tornant a pres 'la dau*) ¡T' esegerol

PAU ¿Voya 'n vols no alire lu?

SIT. Vinga

PAU To (*Daulh.*)

SIT. Noy l' ho apreco

PAU ¡Vive lo gracio y 'l brlel (*Coadrantse ab za-que lol l' agrada?* *lere.*)

SIT. ¡Be!

PAU (*Dexant anó 'l fum.*) ¡Bu!

(*Llensa 'l puro, tren una capsa de mistos de pel y n' encén un altre agarrant que reprima molt á menut mentres s' estigui en escena, y entre 'ls mistos de pel 'l fum que llensa y un botlonet que duro y fura roda continuament, aquet tipo deu ser no verdader brillugué.*)

SIT. ¿Qui cap! (*Ap. mirant 'l duro que l' Ai Ao*

PAU ¿Qué mires? *dat.*)

SIT. Alxé

PAU No hi nó, pron vai vini reis

SIT. ¡Oh, bé podrá se fals

y fermos veure que es bé

PER «Cazador» Te.

SIT. ¿Qué?

PAU. 'Ls esisle,

va, 'le llueh dell de la torra lxo

SIT. Tou pare 'le ho tret

PAU ¡Molvinlxo!

¡Sempre le de fé pacielel

Porto un parell de llanxetas

per fé embulls ab en Sabrá

SIT. ¡Aul! ¡Anaule á fé vels!

PER Tambe hi dui dos escopetes

(*Tx'onsecutions bruscos.*) Demá eeem á las perdius, lloch gossa.

SIT. Gastas la pleta

¿Y com se diu?

PER Lo Treviata

¿Que tal l' armilto? ¿Qué hi dius?

¿T' agrada?

SIT. Sí, es bunico

PER Peta espresa á can Nouells

SIT. Tota bredada d' aucells (*Mirantlo.*)

PAU Deixe duros, (*Com si fos re.*)

SIT. (*Dant no vol!*) Si que plca.

¿Pero y que tal Barcelona

de cnouni no lu hivs estat?

PER Amigo nuy, ha cambiat

s' hi troba cosa molt bona.

SIT. Home lloneheg si no 'l molesto

PER Yo hi he fet moltos lovolas.

¿Saps aquellos tree farolas?

ya no 'n cambian de pueslo

SIT. ¿Qo dius? ¡Y ceian pardes!!

PER Si hi acosses ho veuries,

lo que es ab aquets tree dias

un loc hi han pas cembudas.

SIT. ¡Ah! jel ye hi noques hurxal

Ho prubaré per Santa Aun

PER ¡Saps ollá de la campana?

SIT. Sí

PER. L' han lornado á esguerrá

SIT. ¡Volué!

PER ¡Oh! y eo ne pac res!

SIT. ¿Y per qué per pees manyo?

PER Pe 'l que 'e per lolhom á Espanva

SIT. ¿Si?

PER. Perque no feya 'l pes

SIT. ¡Home cuasi co 's pot creure!

PER Pixá á Madrid

SIT. Hla mislerl?

PER Abi va caure 'l mieletori,

y 'l mieleix torna.

SIT. (*Ap.*) Ho fe veure.

PER ¡Qué sops tal

SIT. ¡Ahl Ye ashé

que ya no hi eulench pilota...

¿Y d' aquelle de la marmota

han correu molts pe 'l carré?

PER Creih que freete á ca 'l Ansaldi

'n vaig veure un per lerra;

ore son lols á la guerra

allá á ajudá 'n Garibaldi

SIT. ¡Si que has vist cosas de gust!

PAU Tambe hi vist lo apuntes

SIT. ¿Y que tal ya con votals?

PER Si, pere 'ls he vlugut juel

Son von á las corls á seure

ab tanta cocha vols, que 'n prete

que un de ells, diu que eo ho vol sé

de cap manera

SIT. Ho fa veure.

¿Y— escolls A cal leaura

cocara es oberl?

PER Y tal

SIT. ¿Y allá de la plasse real?

PER ¿'L qué? ¿La estatue? Vo coura

SIT Vaya vaya, doncha m' alegro

que hagi anat ab alegrio!

PER Veig anó al leatre un dia,

feyan. Mi mujer 'el negre.

SIT. ¿Y que dus aquí? (*Pe 'l cazons*)

PER. Es conils,

ya veurás portu la escarpa

y 'l martell. (*Sl entra dlo caso*)

Si me 'n axarpo,

pron se l' hi quedo 'ls dits.

PER. Donsoc corrent,

de-lapa aquestos cazons

(*Sl ab lo escarpa una facilment la tapa de un cazó.*)

¿Eh, que tal?

SIT. ¡Pe 'l conils! ¡Y son dels bonsi

PER Tasion un (*Daulh.*)

SIT. (*Menjantsel*) ¡Sl ¡Trocantlo bé)

PER. ¡Escelonll

Desinpa are 'l del cacial

y portan tol ollí dins

(*Sl. dretpa l altre cazó com 'l primé y diu*)

SIT. ¡Uy! aquets tambe son fins!

PER. Vaja, ic, prouse un grapal

(*En dona un grapat á Sit y ell al n fica á la butxaca un altre grapat.*)

SIT. ¿Y qué sos?

PER Ile, cargollols

¿no sops un xich lo llegir?

A dintre hio us veres

SIT. (*Mirantlo*) ¡Hoy, si.

PER ¡Que ben fete son! (*Llensa 'l cigarro y 's menjo un.*)

SIL. ¡Ves que pillus!
Fon veuré que son conflis
y á dretre bi he un paperet.
PRE ¿Y 'ls coyons que no 'ls hes tret?
SIL. Are hi voig.
PRE ¡Áu, uxer!!!
(*Silenciire apoja 'ls reixos y 'la entre á la casa. Perel mentrestan ha menyat un carpellás y mirant 'l paperet, diu:*)
¡Home bravo! ¡Quel m' agrada!
(*Llegintlo.*) «Es Perico socialistes
»porque es pobre y es artista.»
¡Esta bé! ¡Molt ben trobadol
(*'N menys un altre y surt Silvestre menyantse tombé un y mirant 'l carpellás ó paperet.*)
SIL. ¡No es axó lo que vol dir!
(*Llegintlo.*) «Es moderado Olegarlo»
»porque es rico y propicterio.»
¡No ho entench! ¡Dexembu exit!
¿No ho has sentit? (*A Perel.*)
PER. Es axá.
SIL. ¿Pere buenu! ¿A' o que ve?
¿A' esso 'm fich si ha estéc ningu.
PRE. Alxó vol dí que cada hu
es lo que á 'o cll l' hi convé.
SIL. ¿Nó cta dcie cncenso?
PER. ¿Ve? el
SIL. Y á fé que grassa lo bollas
PER. Per cé 'm diu barret de riallas,
'l pare, parlant de mi
SIL. Y ere alxó de aquel refresch
m' ho ha dit l' administradó,
cnáni costerb?
PRE ¡Que se yu!
poise cent neps
SIL. ¡Yo estáis freschi!
PER. ¡Cá! hoig de estol... ¡Mire la sala! ¡Mira ul ¡Veure axá done alegria! *á lo caso*)
SIL. Pero bume...
PRE. Tuu... que 's diria
de l' hereu de can Gigalai
Yo no foig may mesquintadas
Yo estimo molt la Morleta
y m' hi vuy lluir. ¡Pobreta!
com que junts 'os habem criol
Si no hagués signi qui es
no hi pescaba ningú.
SIL. ¿Que l' hi bourias casal iu?
PER. ¡Veys!
SIL. (*Ap.*) ¡Mire 'l feligrés!
PRE. Pruu lindriam cons bon ressos
mes sans lo qo' hlá y no ho reclome
SIL. Per ce l' omo...
PER. ¡Ey tu!... d' omo
no mos 'n tenen 'ls gossos.
SIL. ¿Per qoú?
PER. Perque som iguels
SIL. ¿Y com bo saps?
PRE. ¡Ho hi llegit,
tant es l' oli com 'l peix...
el dillm som animals
SIL. Tu y yo tambéb
PRE. ¡Bah! tombé.
SIL. ¿Es á di que la tao curro
cia mes ni menos que su borre?
PRE. Hume, es clá y l' hoteaplicare
(*Mirant*) Si in hagnessia ruch uxli
y 'l ruch begués exli lo,
le foras ruch.
SIL. (*Compresentho clé*) Bon segá.

PRE. Y 'l ruch foro lu.
SIL. ¡Bu dil!
Alxó si que es una rohó
que no vel foras
PER. (*Content del triunfo.*) ¡Y es clol
¡home si no pol falla!
SIL. Be, no hi pensaba en alxá
PRE. Veyas que no s' adoni
guarde 'ls conflis ...crida al cegu
per du 'ls estels... llarta luego
y de lo que hi dil neuxonl (*Sels nau per coatons oposats*)

ESCENA XIX.

ANGENU, *luego* MARIETA, *mudade por casarse ab arracadas, joyas y gran lazo, es la de payesa*

ANG ¡Veja que alxá al tempe del frares
niegú bu hablé vist meyl
MAR. Andreu.
ANG. ¡Olé ¿Els in Maricta?
Estich nalix desesperat.
MAR. ¿Y eoixó?
ANG Done, aquel Perel
que ya 'm te la mosca el nas,
sel pesetas hi del ero
sels de parts du lo que ha envlol
MAR Y be home,
ANG No 'l defensis
perque ebuy no bu tgorarás
Perè y tu ¡Oh! oh oh soyel
(*Ap.*) Si semblas tas uluós grans
qne vam veure á cau Frioleru
(*Alt.*) ¡Veya, be, 'l dich que l' escaul
¡Yo tornem á las andades! (*Vegentlo triuto*)
MAR. ¿Que xolen dir?
ANG ¡Perla obiat!
¡plores mes ero que 'l casse
que cuani 'l van desmomá!
MAR ¿M prometeu si bos ho espiico
que o mogá bo cantareu may?
ANG Si
MAR ¡Doncas bueno es... que estimo
á n' en Perel! (*En su arranque*)
ANG. ¿Y que hi fá?
¡per cé l' has de pasá tristol
Si bos estimeu com jermans
MAR. ¡Ay! no, Andreu! ce que l' estimu
com mes no 'l apol estimal
Es que ya desde criaturas
sempre junts 'os habem criol,
correnl per qui á n' aquella era
jogant per lli á n' aquells camps,
y collint las cireretas
que ell m' anaba ngui penjant,
com si fossio arracadas (*Sentiment*)
d' or del mes fi, y de corol
¡Es que yo yol estimuho
y no m' han bo edenatl
¡Ay cuánd 'os perdeu las cosas
s veu la falta que lan!
ANG ¡Estich desperl ó somiol
MAR. Perdonáume si hi faltal
ANG (*Ap.*) Si m pnuxesha no 'm treurlau,
ni una gota de sanchl
Yo vá m' hi rental la cara
la raio be soch llevol (*Palpantse*)
Cnoud vos veu veni y veu dirme
ou Felix l' he demenal,

Google

yo, si bé sa cert que sabio
lo que era 'l meu amor gran,
per no voler desobeirvos
'l meu si vos vaig donar
Per çó plore nit y dia
ANO. ¡Vaja nns ¡pons deus dexá!
No fora mal que 't possessis
un pitet aquí al devant
MAR. Ya sabeu llás meves penas
ANO. ¿Y donchs ara que 'n lará?
(*Cruzantse de brasos.*)
MAR. Res 'm casaré ab en Félix
ell m' estima ea molt honrat
com que ab 'l temps lo s' olvido
potsé yo podré olvidá
y si no anch ni no s horro
'l seu nom aquí grabat,
patirè y plorarè o solas
(*Esclata en plor*) yo m' hi sabré consolá
ANO. Josi, com un que enseny aot i asa
de viure sense mentá
se 'l hi va morí ols tres dias
tentils acostumat
MAR. ¡Andreu!
ANDR. Rs, re, lora bromas,
aixó avuy a' ha de arregla
MAR. ¿Y com?
ANO. ¿Com? Diant á n' en Félix
que no 'l vola y estém en pars,
fora embuts, 'l millió molto
es oixi clá y catalá.
MAR. ¿Pero y si en Félix m' estima
y ab oixo 'l fem desgraciat?
¡pol cansé la mort de 'n Félix!
(*Rarlantsen*) La mort si un gat pot Nadal
MAR. ¡Ya he ho dit! de cap manera!
ANO. Vaja calla com cent sords!
cound yo sutegio alguna cosa
ya se com s' ha d' acaba
MAR. Donchs fora 'l que vos volgues (*Resignada*)
ANO. Ya ventés, parlém á pams
(*Reflexionant*) Si ara cridém á n' en Félix
y l' enviem á can Pistraus
'ns esposem á que 'l meu
no 'a volgués lesgo casá,
y tu, de dos que 'n tens ara,
'l tots quedá sense cap.
(*Decidintse*) Lo millo es que á n' el meu parli
antes que os'n Félix parlé
MAR. ¡Deu meu! ¡Deu meu! ¡que dixosa,
ni sens conseilr cap mal
lográs ya tanto lo tan so
ANO. Veyam veyam, Deu ho salgui
Ves á dirlre y endavant
MAR. ¿Y aquel trastorn y aquel gasto
que ab aixó hi cessionat?
ANO. Yu está pagat, dexeo corre,
nra ray que ya no hiá
la molere, ab dos cuillos
es cobrat y recobrat
MAR. (*Ap.*) Si cobix, prometo a la Verge
aquel sochi de diamants (*Se va.*)
ANO. Y yo, aquest dirre no cotxo,
pujá á Monserrat descals.

ESCENA XX

ANDREU, *luego* PERET.

Al quarten Marieto a' ha comensat á sentí a Peret que canta dintre la marxa de Riego imitant á una orquesta ab bombo y platerets, aquet cant la es acostumat per grans fins que entra 'l personalge en escena

ANO. Ye crech que un cas com aquel
no a' ha vist y en Felix pobra!
Bah! re re, manes á la obra
(*Sentintse.*) Ye tenim aquí al amphfal
(*Entra Peret cabjorrat y cantant com feya, fins que re parsal en son pare quada sempre y calla*)
PER. ¡Olá! ¡ou vos! Molt hen dia
(*Ap.*) No me e hobia adorcel
ANO. (*Serio*) ¿Que fan 'ls noya? De mistet
(*Alargant la ma á Peret que la bras burlantsen*)
Deu te lassa há
(*Rient y ap.*) Aixó sio
ANO. ¿De hoet venes?
PER. ¿Yo? De Barcelono
per du l' refrosch y 'ls confits
ANO. ¿Y per ¿ó ins estat tres oits?
¡Aquesto si que es ben honrat
PER. (*Ap.*) Avuy gastem mal humor
ANO. ¡Noy tu 'l crias mall vagatto!
(*Peret torna á encendre 'l puro, sempre ab mistos de pal*)
ANO. ¡Vaya Heusa aquet cigarro!
¡unas mes que cap vapotl
¿Cuont has gastet?
PER. (*Llaugé.*) Ceol vint duros,
esmó 'la contes que vaureu
ANDR. ¿Y tol pet ció senyo hereu?
PER. No; la meytat es per parentes
ANO. ¡Ea dexonli! Ye crech que tu
creus que 'ls diués
PER. (*Ap.*) Yo sá mal
ANDR. Rajan per une canol.
PER. Yo no crech ree
ANO. Res sego
¡Cop de ye no se que dit
PER. De carbasse
ANO. Pues en passo,
el menos si los carbasso
loro bo per durhi vi
Enano Alaá s' ha de acabá (*De repent*)
PER. Com volgeen
ANO. Escolta un toto
Si no ho vols, á cops 'l meto
PER. Comencseuvos á esplicá
ANO. ¿Tu estimas molt la Marieta?
PER. ¡Mes que 'l meu! ¡Ma cano sh m!
ANO. ¿Y ella á tu?
PER. Ye crech que si
ANO. á vuy es casa (*Volent penetrá l' efecte que fan en sos fill aquestas paraulas*)
PER. (*Ap. trist.*) ¡Pobreta!
ANO. ¿Si era aquó 'e pogues desle,
tu! hi voldrias cusá?
PER. ¡Aixo eo (*Resolut y alhs.*)
ANO. (*Alt.*) ¿No? (*Ap.*) ¡Ho!
PER. Yes elá
prou sabeo vos 'l perqué
ANO. Yo, justament al contrari
Si era aquó 'e busquesale deno
en la Marieto mteyone

que cap laixa pots trobarl.
Pep Doncha no hi ha no que dieu
y 'l estimi la ye molt
no le voldria
And (*Cremá.*) ¡Ay meassol!
¿Y per qué?
Pep Pe'l que sabeu
And ¡Que 'n teus poca de conciencia!
Pep Y com que va la llech xicota
And Si, pro!, aquelin mossota
que era viuqui de Valeucia
Pep M' ha brodat unas pantuflas!!
And Yo vay nora catalana
Pep Doncha yo la vuy valenciana
And No senyó, no estém per xuflas!
Pep. Be, pero que le que veure
si le Mariela ara 's casa
And ¿Es que s' ha desfet!! ¡No hu puch creure!
Pep (*Gran sorpresa.*)
¿Qué s' ha desfet!! ¡No hu puch creure!
And M' ha vingut la poca estona
dient que t' estimaba á tu
y que loras tu á ningu
Pep ¡Si que lo habem fet bonal
¿Doncha y en Felix?
And Lneud xindrá
l'hi espliquem be lo tabeln,
ell se 'n va y roreunl vicio
demá hos caseu y ya está
Pep Le que es ye, xicho no veu tolhom,
ello per mi er una joye,
pero no vuy uns noyu
que no te pares el nom
And ¿Que dius nu? (*Deul un sit de sorpresa.*)
Pep 'L que sentiu
(*Ap.*) ¡Ah, si yo pugués parlal! (*Ab rabia.*)
And Ningu m' hi lará casa.
(*Mata.*) ¡Y mireu qui ca 'l que ho dlul
Pep Be Pere!
And Si, on hulado
que son pare aus de se rich
(*Marrut.*) ¡Veoio crésemsi Com t' ho dich,
alaó 'l que 'vay ni! eundo
Vens crexem cuand pobre era,
y le mare le Maria,
veuia á la Bequera
la mare era marmonyera
Pep De oixó se que no es queixeo,
yo veiia du pallá
vos 'm vareu di que no,
y vos n porto com veyen
And Yo duch un geeh de hurell
Pep Yo no duch faldons y cello
And Si, y lu portals, que l' is talio
com qui sula á un aucell
Pep Si á mi 'm sap mes greu que á vos
el yo per mi le voldrie,
pero le geut que diria
And Y deixals di, fastigós
Ara ve ha allá que dius
de que lu eis igual á un ose
Pep Yo y vos, y tolhom de casa
And. Doncha l' en horias ó l' en ruis,
perqno ya que sal ho cnieca
com es que ore fas 'l lais.
Pep. Perque crech que som iguals.
si no que son dilere ets.
And Bueno doncha, calá deshel.
(*En aquel momrul rurl de dutre la casa Horteta reuir se reparada p'rla ociora y passoul per deires de dlir ro a rolacarrr prop d' su mual dr gorbur y rrcollo pulpitont de emoció.*)
Mau Escoltam parlao de mi
Ana. ¿Bouchs com quedem? (*Resolot.*)
Pep. (*Ab desencgoñimenl.*) ¿Com? Así
Vos drel y yo ego! senlol
And. Doncha o lu 'm dius que el are,
¿En un arronque.) ó ye no els 'l meu fill lu
Pep ¡Ye no 'm vuy casa ab nlogú
que 'm tasel abasá la cora!
(*Marieta dona un grau xurlel y cou desmayada sobre lor garbus fillr "a ziran y al saurea, corprera.*)
Mas ¡¡Ahl!
Ana. ¡Deu meul
Pep ¡Quin cri mes lo!!
Ana. ¡Escollabla le que hus dlill! (*Ab rabia á Parel*)
Pep Ile quedat nensa senlll (*Irrrrabia.*)
Ana. ¡Mossos que lo noya 's morll (*Desconsol.*)

ESCENA XXI.

Dits, Cirilo, *la mossos de cafe* y Silvestre

And ¡'T veig aquí y uo he puch creure! (*A Peret.*)
¿Tu m' has dicabá la vida'
Cerilla (*Vegeel si Cerilo y 'ir morror de café qur sorten en trapell y corrent y dunt uno pualada de pru antes de entrará.*)
Cir. ¡Voy!
Aud. (*A Silvestre que rurl.*) Desegolalo
¡que 's murl. Silvestrel
Sil. (*Torsaqui a dins ab 'ir morros.*)
Ho fa veure
And ¡Veyas lo que pecan lo
meuires retornantlla 'm quedo?
(*Amenaza terrible.*) ¡¡O I cassas ó l desheredotl
Pep Donass hueco 'm caseré
(*Herpos com un boig y forant per la intenció en que 'r to.*) Sarten oltrr *a garda de dintr lo casa, Cirilo y 'ls mossos de café. I primé ab una empolla de rom, ir oltrer. I un ab un xirrll de conagre I altre ab una empolla de oigua ard y ultimament Silvestre ab uno mitea tronco agro ó limoen.*
Ana ¡No torma en rll ¡Ay caramll!
Cir Pel vrr con el ron...
Ana (*Feulle clorá 'l ron.*) Sr, dona
Sil (*Surtint.*) Aquí hiá aquesto limoue
que era lu fregalan l' nram
(*Marieta á copas d' oford lamona rom y lots aquells irastos no forasol rs si y 'ls oltres fau lo que diuno ab cuydado.*)
Mas ¡Avl (*Torasol rs rl.*)
Axe ¿Qué lol?
Mas (*Respirant cellá.*) Be
Axe (*Content.*) ¿Si?
Mra Ya 'm passa.
Ana Veyas si lu ha á la capillera
la empolla de calasera (*A Silvrtre que son d'corrrer capa la casa.*)
Mar ¡Ay Aedreul (*Ab intenció rruimentol.*)
Ana Tambd 'n fas mossa,
durán olsd, y l' ho pots beure
Sil. Aquí erla (*Surtint ab la empolla capillera.*)
Cir. (*Ap.*) Algon disgusto
Ana Du medecios do suate
que es ue erpani (*A Silvrtre.*)
Sil. (*Sen ra.*) Ho lo veore
Axe ¿Vols llraite uo xich el llil?
Mar No, deveume está ab ell soln

ANE. Vaja doncis, sense levole,
que no 's sentí ni un mosquil
(Andreu y tots los marrecs entran á la casa deixant sols á Marieta y Perel.)

ESCENA XXII.

Marieta y Perot.

Aquí á l' ne cantá ab 'l rap baix y ace gonyil, Marieta, d'allora, després de contemplarla, diu

MAR. ¡Be Perot! ¡Yo l' ho agraeixo!
¡T' has portat bé Deu l' ho pachi
PER. ¡Ya Marieta! —
MAR. *(Amargura.)* ¡Calla! calla,
tampach 't pots disculpá!
Yo 'l veya un barret de riallas,
com le diuen, com se sap
pero 'l creya un cor mes noble.
¡Un cor que us bas lligat may!
PER. ¡Yo Marieta!... *(Tocant la dolor magestuosa-ment y Marieta interrumpeix á Perel.)*
MAR. ¡Calla, calla!
Ya ve l' Andreu á buscám.

ESCENA XXIII.

Dits, FELIX *mudat per casarse, son pare y un mort que veras dos vells que no dirás res, duran ab mantellinas blancas, pagesor convidats, y just que 'ls arguen y xicotx ridanti cantal l' indiqui.*

XICOTS *(Cridant.)* ¡Guarde al oubil ¡Guarde al oubil
PER. ¡Si veniu á entrebancá
no hos en lliu mes, callixells!
(Aquí 'l forma un cuadro á l' un canto Perel avergonyit á l' altre Marieta latzada, mes callá le rondades y al mitx 'ls xicots que callen 'ls grapalr de confits que 'ls tira Felix, parallalre.)

ESCENA XXIV.

Dits, ANDREU.

Que rert mudat y desde la porta dona una mirada a la racana, com per pcrrerrisoarse d' el terrat y desperr de observar a son fill y Marieta, diu.

ANE. *(Ap.)* Sembla que ya s' han parlat.
FEL. ¿Que no estás á punt Mariela?
ANE. *(Ap.)* Ara es el cop Endevent *(Fent un re-*
(Ah 'l Felix, ya volla dilie fora.)
(La xicota ya han parat de cullí rosfits, 'la rancidals t' han parat al mitx feel un remarcol y a s' el momenl que Andreu la parla, l' grupo t' obra y apareix Juan.)

ESCENA XXV

Dits, JOAN, *luego* SILVESTRE

JOAN. Que Deu vos guett.
ANE. ¡Ole Juan!
JOAN. Hi ! agul un tiostern sério
MAR. ¡Ah! *(Ap. ab emoció.)*
ANE. ¡Deu li haga perdonat!
(Andreu y feir 'ls pagres t' treuen la gorra y fan com si rerorrin un petit instant mentres rerorren Silcestre ab la ampolla plena de medicina.)
SIL. La medicina de sustos

ANE. A hon pont hos arribat,
mira, yes á dir dos xicras
que lambé en Juan se pondrá
(A Felix.) ¿Anallas posé á casarvos?
FEL. Com que ya está preparat
JOAN. Doncis, ves vuy dá una alegria
com anave ans aquel cas. *(Silvestre surt de*
y entre ab un plat ab dos xicras y la ampolla.)
SIL. Aquí estan las dos xicras.
FEL. Calle que en Juan ya á parlá
JOAN. Tots lis del poblesa ben *(Fent rotllo tots menos Perel y Marieta, que estan al mitjex y escolo)*
quia es el gent del pare.
Despres de molta la mare,
yo era gran y 'm vá fe heroa
A m' alvó aquel al meroll
no dia ab all prop de Mová
'm vaig trobá ab una noya
que 'm va lleva un nuorel
(Estusiasma) I labi encés cun un rubi,
un ull viu com una estrella
's pel dit que lenia a n' ella,
nortas cenyó 'ls va dal
Al pare vaig confessá
el moment que la estimabe,
y 'm respon que ni 'm casabe
m' anaba á desheredá.
No era aquell amor pion iret
per cedi á n aquets obstacles,
'ls que estimane fan miracles
y 'ns vam le casa en secret
Poch ¡ay! per desgracia meva
vaig se dixós, y allá á Moya
(Plorant) coand va dé vida á ana noya
ella ve perdre la seva.
FEL. ¡Quin disgust!
JUAN. Yo ho pota hon creure
ANE. ¡L mocado 'l pot enforrá! *(Plorant)*
SIL. Toi sixó que ho conti á Andorra
MAR. ¡Que he patit!
SIL. *(Ap.)* Es que ho la veure.
JUAN. Si de pessá hagués cambiat,
loi ho confessabe al pare,
(Amargura.) pero ero 'l mateix, encare
m' hauria desheredat
Senso efrcl y sens valor
pel resolcló mes sério
'm va le pó la miseria,
per la filla del meu col
(Tolar los mirador 'ls dirigeixo á Marieta que está pel
pitant de emoció y d' alegria. Perel t' admira per
graw.)
Doig trobe aquo de hon amich,
m' la ha fingu de fies era,
l' hi ha fet de para, de mara,
y encara mes del que hos dich,
fies que ete un trebol t' hi done
el meu pare, 'e creu morl,
loi s' olvida en cas seu,
li confesse y m' ha perdonat
'L hon amich ra l' Andreu
y la filla, la Marieta
ANE. *(Abrassal noyel (Ab gran alegria.)*
FEL. *(Ap.)* ¡Pobreta!
JOAN Filla del cori *(Obrintli la brassa.)*
MAR. *(Abrás ab alegria inmensa.)* ¡Pare meu!
(Sorpresa general. Perel queda content rom tothom, encantat Felix garda trist.)
ANE Vaja be, tornem á dius
(Silcestre t' anda la ampolla y los xicras.)

(*Ap.*) Y ara aluó s' ha d' arreglá.
FEL. Juan, ya ya en m' hi muy casá,
es rica y parlo altres llon
JOAN ¡No xinguis pas ab ximplesas!
(*S quedan enrahonant barr Juan y Félix figurant que 'l primo vol vence la dificultat dri altre.*)
MAR. (*Ap. per Félix.*) ¡Aquest si que te boa cor
(*Morenta hauré cambiat de pensás, de modo que al trobarse a n' aquest punt estiga al cortal de Perot y Andreu.*)
FEL. (*Ap. á Mar.*) Marieta, 'l duch molt amor
MARG. T' estimo tantas forsas.
para riquesas ara 'm sobra
y aules an te l' inspirado,
(*Molt marcat.*) en Felix, al, m' estimaba
sense nom, Perri, y pobra
AND ¡Bon fel ueya!
PER (*Ap. ab rabia.*) ¡Soch un vil
(*Se aul 'l anulet de 'l carril que arriba.*)
JOAN 'L carril! (*Parnal la rauserna ab Félix.*)
FEL (*Continuando.*) ¡Vaya no xiulit!
AND. (*Ap. a Perri.*) ¡Ves si na mal lei lo que has fet
que hasta l' ha xiulo 'l carril!
JUAN. Anóm dauche,
FEL. Fora y la rósea
AND. ¡Dimontre de mossol Viva (*A Sri qui ve.*)
MAR. Que 'm parli la manilliua
AND. La manilliua y la massa
(*Silvestre se 'n torna corrent, Perri s' asenta tot pensatiu y pega una palmada derabra.*)
CRI (*Desde dins.*) ¡Voy! (*Sortint.*) ¿Qué pidan?
AND Re pitil si.
Ya 'ls pelats 'ls vuy calmats
perque 'n fau mal á las dents
FEL. ¡Sempre 'n te son!
CRI (*Reint.*) ¡Ji, ji!
(*Surt Silvestre ab 'l mocadó y la manilliua de la mu bra ni brus.*)
SIL. Aquí está la manilliua
y el mocadó.
MAR Be.
AND. Molt be,
¿Y la mossa?
(*Silvestre ya ha entregat 'l mocadó que dos donar 'l posan á la mubra y 'se queda ab la manilliua de modo que l' hi fagi una mona de aguantil la partila, qua al demanarli Andreu, la descubreixa y tots al veurela descarán mol una rialla.*)
SIL. Aquí la té.
ANA (*Cremat.*) ¡Si vay dí la Serafina!
SIL ¡Ah! ¿La mossa de la criada!
ANA ¿Y donchs?
SIL Com na hem parlat d' ella
ya bi colés la de la paella
FEL. (*Ap.*) ¡Sempre fá algunas burradas!
(*Félix entrega la manilliua á las donas que la posan a la mubra y l' acaban de arreglá y tots rr 'n ran en ordre, pararir rada hi al pasats que l hi hen y aquest rr enrahonan dels que 's non á casá a pes.*)

ESCENA ÚLTIMA

PERET, ANDREU, CRISTA y SILVESTRE

ANA (*Ap. á Per.*) ¡Sembla que li ha colpa y callat que 't serveixi d' escarmel
PER Bueno dauchs carrent corrent.
(*Se 'n va brusquemal y dezaul parat ó son para.*)
AND Vajin es un barri 2 de rialias.
(*Al públich.*) No us per 10 que 'ls vulgoem treure, pero seuyors, s' ha arreglat.
SIL. (*Al públich.*) ¿Qué es pensan que s' ha acabat?
Nu ho creguio es que ho fa vnuro.
(*En aquel moment r' ahuu las campanas al vol, y se sentra priador com fent rulra.*)

Aquesta pessa, es propietat, la impresió del obrier, y 'ls drets de representació del autor, 'l cual persegurrá devant la lley a tots 'ls teatros, societats particulars, etc, que la representin sens 'l son permis, per lo cual deurán colendrera ab Lopez Bernagossi, carré Ample, 26, y Rambla del mitx, núm 20

Barcelona: Imprenta de Narciso Ramirez Passja de Escudillers núm 4.—1865

C-RJJ0
1001283321
R.I.H.G.
73,162-80